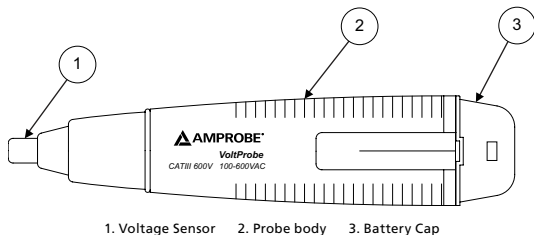




VP-600SB

Non-Contact Volt Probe



1. Voltage Sensor 2. Probe body 3. Battery Cap

SYMBOLS

| | | | |
|--|---|--|---|
| | Refer to the manual | | Dangerous Voltage |
| | Double insulated | | Conforms to relevant Australian standards. |
| | Underwriters Laboratories. [Note: Canadian and US.] | | Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. |
| | Complies with EU directives | | Battery |

For Use by Competent Persons

Anyone using this instrument should be knowledgeable and trained about the risks involved with measuring voltage, especially in an industrial setting, and the importance of taking safety precautions and of testing the instrument before and after using it to ensure that it is in good working condition.

SAFETY INFORMATION

⚠ WARNING: Use extreme caution when testing live electrical circuits due to risk of injury from electrical shock.

⚠ Warnings and Precautions

- Do not exceed the maximum overload limits (see specifications) nor the limits marked on the instrument itself. Never apply more than 600 V ac rms.
- Observe the proper safety precautions when working with voltages above 30 VAC rms to avoid electrical shock hazard.
- Before and after hazardous voltage measurements, test the detector on a known source such as line voltage to determine proper operation.
- Never ground yourself when taking measurements. Do not touch exposed circuit elements.

- Do not operate the instrument in an explosive atmosphere.
- Do not expose this product to rain or moisture. This increases the risk of fire or electric shock.
- Do not rely on this tester for detecting AC voltage on a shielded wire.
- Comply with local and national safety requirements.
- Use proper protective equipment as required by local or national authorities.

INTRODUCTION

VP-600SB is an instrument for safely checking the presence of an AC voltage without making any disconnections in cables, wall sockets, fuses, circuit breakers, junction boxes, etc. No current flow is needed for correct operation. When voltage is detected, the tip will illuminate, and the unit will also beep and vibrate.

OPERATION

Apply the plastic tip to any connection point or move it along an insulated cable. When an AC voltage is detected, the red indicator in the plastic tip will illuminate. Red flashing light, sound and vibration indicates that voltage is present. If there is no indication, voltage could still be present. Operation may be affected by differences in socket design and thickness and type of insulation.

⚠ Caution: If three phase equipment is being checked and one phase is open, the voltage is conducted back to the defective fuse through the other fuses and will give a faulty indication.

MAINTENANCE AND REPAIR

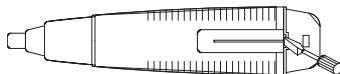
If there appears to be a malfunction during the operation of the probe, the following steps should be performed in order to isolate the cause of the problem:

- Check the battery.
- Review the operating instructions for possible mistakes in operating procedure.

Except for the replacement of the batteries, repair of the voltage detector should be performed only by a Factory Authorized Service Center or by other qualified instrument service personnel. The front panel and case can be cleaned with a mild solution of detergent and water. Apply sparingly with a soft cloth and allow to dry completely before using. Do not use aromatic hydrocarbons or chlorinated solvents for cleaning.

Battery Replacement

Use flat blade screwdriver to remove the cap. Remove batteries and replace with (2) AAA 1.5 volts alkaline batteries. Replace the cap.



SPECIFICATIONS

Operating voltage: 100-600 VAC
 Operating Temperature: 5°C to +40°C (41°F to 104 °F); < 90% RH
 Environment: < 2000m, indoor operation
 Power: (2) AAA batteries 1.5 volts alkaline.
 Dimensions: 132 x 28 x 23mm (5.2 x 1.1 x 0.9")
 Weight: 49 gr(1.7 oz)
 CE EMC: EN 61326-1:2006
 Sensitivity: illuminates red, vibrates and beeps at 4mm (0.16") distance from a wire carrying 120 VAC.

Limited Warranty and Limitation of Liability

Your Amprobe product will be free from defects in material and workmanship for 1 year from the date of purchase, unless local laws require otherwise. This warranty does not cover fuses, disposable batteries or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Amprobe's behalf. To obtain service during the warranty period, return the product with proof of purchase to an authorized Amprobe Test Tools Service Center or to an Amprobe dealer or distributor. See Repair Section for details. THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. ALL OTHER WARRANTIES - WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY - INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY, ARE HEREBY DISCLAIMED. MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

Repair

All test tools returned for warranty or non-warranty repair or for calibration should be accompanied by the following: your name, company's name, address, telephone number, and proof of purchase. Additionally, please include a brief description of the problem or the service requested and include the test leads with the meter. Non-warranty repair or replacement charges should be remitted in the form of a check, a money order, credit card with expiration date, or a purchase order made payable to Amprobe® Test Tools.

In-Warranty Repairs and Replacement – All Countries

Please read the warranty statement and check your battery before requesting repair. During the warranty period any defective test tool can be returned to your Amprobe® Test Tools distributor for an exchange for the same or like product. Please check the "Where to Buy" section on www.amprobe.com for a list of distributors near you. Additionally, in the United States and Canada In-Warranty repair and replacement units can also be sent to a Amprobe® Test Tools Service Center (see address next page).

Non-Warranty Repairs and Replacement – US and Canada

Non-warranty repairs in the United States and Canada should be sent to a Amprobe® Test Tools Service Center. Call Amprobe® Test Tools or inquire at your point of purchase for current repair and replacement rates.

In USA
 Amprobe Test Tools
 Everett, WA 98203
 Tel: 877-AMPROBE (267-7623)

In Canada
 Amprobe Test Tools
 Mississauga, ON L4Z 1X9
 Tel: 905-890-7600

Non-Warranty Repairs and Replacement – Europe

European non-warranty units can be replaced by your Amprobe® Test Tools distributor for a nominal charge. Please check the "Where to Buy" section on www.amprobe.com for a list of distributors near you. European Correspondence Address*

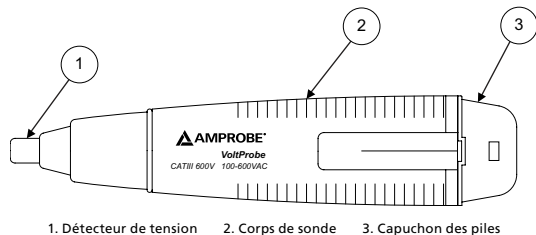
Amprobe® Test Tools Europe
 Beha-Amprobe GmbH
 In den Engematten 14
 79286 Glotttertal, Germany
 Tel.: +49 (0) 7684 8009 - 0
www.amprobe.eu

* (Correspondence only – no repair or replacement available from this address. European customers please contact your distributor.)



VP-600SB

Sonde de tension sans contact



1. Détecteur de tension 2. Corps de sonde 3. Capuchon des piles

SYMBOLES

| | | | |
|--|---|--|---|
| | Se reporter au mode d'emploi | | Tension dangereuse |
| | Double isolation | | Conforme aux normes australiennes |
| | Underwriters Laboratories [Remarque : Canada et Etats-Unis] | | Ne pas mettre ce produit au rebut parmi les déchets ménagers. |
| | Conforme aux directives de l'UE | | Pile |

Utilisation réservée aux personnes compétentes

Toute personne utilisant cet appareil doit connaître les risques de la mesure de la tension, y être formée et reconnaître l'importance de mesures de sécurité et du test de l'appareil avant et après son utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.

CONSIGNES DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT : Faire preuve d'une extrême prudence en testant des circuits électriques sous tension car ils présentent un risque d'électrocution.

⚠ Mises en garde et précautions

- Ne pas dépasser les limites de surcharge maximum (voir les caractéristiques techniques) ou les limites indiquées sur l'appareil lui-même. Ne jamais appliquer plus de 600 V c.a. eff.
- Pour éviter les chocs électriques, observer les précautions de sécurité appropriées en cas d'intervention sur des tensions supérieures à 30 V c.a. eff.
- Avant et après les mesures de tensions dangereuses, tester le détecteur sur une source connue, une tension secteur par exemple, pour vérifier son bon fonctionnement.
- Ne jamais se relier à la terre lors de la prise des mesures. Ne pas toucher aux éléments de circuit exposés.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité afin de ne pas augmenter le risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne pas s'appuyer sur ce testeur pour détecter une tension c.a. sur un fil blindé.
- Se conformer aux exigences de sécurité locales et nationales.
- Utiliser un équipement de protection conformément aux exigences locales et nationales.

INTRODUCTION

Le VP-600SB est un appareil qui permet de vérifier en toute sécurité la présence d'une tension c.a. sans déconnecter les câbles, prises murales, fusibles, disjoncteurs, boîtiers de dérivation, etc. Aucune alimentation électrique n'est nécessaire pour le bon fonctionnement de l'appareil. Quand une tension c.a. est détectée, l'embout s'allume et l'appareil vibre et émet un bip.

FONCTIONNEMENT

Appliquez l'embout en plastique à un point de branchement ou déplacez-le le long du câble isolé. Quand une tension c.a. est détectée, le témoin rouge qui se trouve dans l'embout en plastique s'allume. Rouge lumière clignotant indique la présence d'une tension. En cas d'absence d'indication, la tension peut tout de même être présente. Le fonctionnement peut être affecté par des différences de conception des prises, d'épaisseur et de type d'isolant.

⚠ Attention : Si un équipement triphasé est vérifié et qu'une phase est ouverte, la tension est réechémée au fusible défectueux par les autres fusibles et donne une indication erronée.

ENTRETIEN ET REPARATION

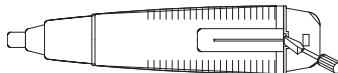
En cas de dysfonctionnement pendant le fonctionnement de la sonde, procédez comme suit pour isoler la cause du problème :

1. Vérifiez les piles.
2. Consultez les consignes d'utilisation pour vérifier les erreurs possibles lors de l'utilisation.

A l'exception du remplacement des piles, la réparation d'un détecteur de tension ne doit être effectuée que par un centre de service autorisé par l'usine ou par un autre membre qualifié de l'équipe de réparation des appareils. La face avant et le boîtier peuvent être nettoyés à l'aide d'un détergent doux dilué dans de l'eau. Appliquez cette solution avec modération en utilisant un tissu doux et laissez bien sécher avant l'utilisation. N'utilisez pas de solvants à base de chlore ou d'hydrocarbures aromatiques pour le nettoyage.

Changement des piles

Utilisez un tournevis à lame plate pour retirer le capuchon. Retirez les anciennes piles et remplacez-les par (2) piles alcalines AAA de 1,5 volts. Remplacez le capuchon.



CARACTERISTIQUES

Tension de fonctionnement : 100 à 600 Vca
 Température de fonctionnement 5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F) ; < 90 % HR
 Environnement : < 2000 m, à l'intérieur de locaux
 Alimentation : (2) piles alcalines AAA de 1,5 volts
 Dimensions : 132 x 28 x 23 mm (5,2 x 1,1 x 0,9 po)
 Poids : 49 g (1,7 onces)
 CE CEM : EN 61326-1:2006
 Sensibilité : s'allume en rouge, vibre et émet un bip à une distance de 4 mm (0,16 po) d'un fil sous tension de 120 Vca

Limites de garantie et de responsabilité

Amprobe garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ce produit pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat, sauf disposition contraire prévue par la loi. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les revendeurs n'ont pas l'autorisation de prolonger toute autre garantie au nom d'Amprobe. Pour bénéficier de la garantie, renvoyez le produit accompagné d'un justificatif d'achat auprès d'un centre de services agréé par Amprobe Test Tools ou d'un distributeur ou d'un revendeur Amprobe. Voir la section Réparation pour tous les détails. LA PRÉSENTE GARANTIE EST LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DE L'UTILISATEUR TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, NOTAMMENT LE CAS ÉCHÉANT LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN OBJECTIF PARTICULIER SONT EXCLUES PAR LES PRÉSENTES. LE FABRICANT NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES PARTICULIERS, INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, NI D'AUCUNS DÉGÂTS OU PERTES DE DONNÉES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Étant donné que certaines juridictions n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à votre cas.

Réparation

Tous les outils de test renvoyés pour être réparés au titre de la garantie ou pour étalonnage doivent être accompagnés des éléments suivants : nom, raison sociale, adresse, numéro de téléphone et justificatif d'achat. Ajoutez également une brève description du problème ou du service demandé et incluez les cordons de test avec l'appareil. Les frais de remplacement ou de réparation hors garantie doivent être acquittés par chèque, mandat, carte de crédit avec date d'expiration, ou par bon de commande payable à l'ordre de Amprobe® Test Tools.

Remplacements et réparations sous garantie – Tous pays

Veuillez lire la déclaration de garantie et vérifier les piles avant de demander une réparation. Pendant la période de garantie, tout outil de test défectueux peut être renvoyé auprès de votre distributeur Amprobe® Test Tools pour être échangé contre un produit identique ou similaire. Consultez la section « Where to Buy » sur le site www.amprobe.com pour obtenir la liste des distributeurs dans votre région. Au Canada et aux États-Unis, les appareils devant être remplacés ou réparés sous garantie peuvent également être envoyés dans un centre de services Amprobe® Test Tools (voir page suivante pour les adresses).

Remplacements et réparations hors garantie – Canada et États-Unis

Les appareils à réparer hors garantie au Canada et aux États-Unis doivent être envoyés dans un centre de services Amprobe® Test Tools. Appelez Amprobe® Test Tools ou renseignez-vous auprès de votre lieu d'achat pour connaître les tarifs en vigueur de remplacement ou de réparation.

Aux États-Unis
 Amprobe Test Tools
 Everett, WA 98203
 Tél. : 877-AMPROBE (267-7623)

Au Canada
 Amprobe Test Tools
 Mississauga, Ontario L4Z 1X9
 Tél. : 905-890-7600

Remplacements et réparations hors garantie – Europe

Les appareils européens non couverts par la garantie peuvent être remplacés par votre distributeur Amprobe® Test Tools pour une somme nominale. Consultez la section « Where to Buy » sur le site www.amprobe.com pour obtenir la liste des distributeurs dans votre région.
 Adresse postale européenne*

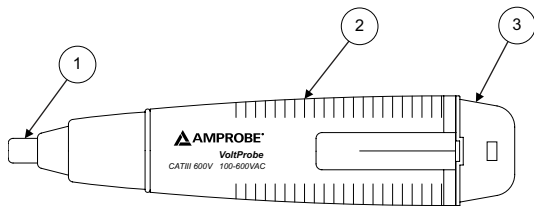
Amprobe® Test Tools Europe
 Beha-Amprobe GmbH
 In den Engematten 14
 79286 Glottertal, Allemagne
 Tél. : +49 (0) 7684 8009 - 0
www.amprobe.eu

* (Réservée à la correspondance – Aucune réparation ou remplacement n'est possible à cette adresse. Nos clients européens doivent contacter leur distributeur.)



VP-600SB

Non-Contact VoltProbe



1. Spannungssensor 2. VoltProbe-Gehäuse 3. Batteriekappe

SYMBOLS

| | | | |
|--|---|--|--|
| | Im Handbuch nachlesen | | Gefährliche Spannung |
| | Schutzisoliert | | Übereinstimmung mit den relevanten australischen Normen |
| | Underwriters Laboratories [Hinweis: Kanada und USA] | | Dieses Produkt nicht im unsortierten Kommunalabfall entsorgen. |
| | Übereinstimmung mit EU-Richtlinien | | Batterie |

Für Gebrauch durch fachkundige Personen

Wer dieses Messgerät verwendet, muss über die Risiken beim Messen von Spannung (insbesondere in einer industriellen Umgebung) und über die Wichtigkeit von Sicherheitsvorkehrungen und der Prüfung des Messgerät vor und nach Gebrauch (um sicherzustellen, dass es in einwandfreiem Betriebszustand ist) Bescheid wissen und entsprechend ausgebildet sein.

SICHERHEITSMITTEILUNGEN

ACHTUNG: Beim Prüfen von stromführenden Stromkreisen äußerster Vorsicht walten lassen, da Stromschlaggefahr besteht.

Warn- und Vorsichtshinweise

- Die maximalen Überlastungsgrenzen (siehe Technische Daten) und die auf dem Instrument markierten Grenzwerte nicht überschreiten. Nie mehr als 600 V Wechselspannung eff. anlegen.
- Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr bei Arbeiten mit Spannungen oberhalb 30 V Wechselspannung eff. die ordnungsgemäßen Sicherheitsvorkehrungen einhalten.
- Vor und nach gefährlichen Spannungsmessungen den Detektor an einer bekannten Quelle, z. B. Netzspannung, testen, um korrektes Funktionieren zu bestimmen.
- Sich selbst isolieren, wenn Messungen durchgeführt werden. Keine frei liegenden Schaltungselemente berühren.

- Das Messgerät nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen betreiben.
- Dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Risiko von Feuer und Stromschlag würde dadurch erhöht.
- Für die Erkennung von Wechselspannung auf einem abgeschirmten Leiter diesem Tester nicht vertrauen.
- Örtliche und landesweite Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Korrekte Schutzausrüstung gemäß den geltenden örtlichen und landesweiten Vorschriften verwenden.

EINFÜHRUNG

Der VP-600SB ist ein Messgerät für sicheres Prüfen des Vorhandenseins einer Wechselspannung, ohne Trennungen an Kabeln, Wandsteckdosen, Sicherungen, Trennschaltern, Kabelkasten usw. vornehmen zu müssen. Es ist kein Stromfluss für korrektes Funktionieren erforderlich. Wenn Spannung erkannt wird, leuchtet die Spitze auf und das Gerät piepst und vibriert.

BEDIENUNG

Die Kunststoffspitze an eine beliebige Anschlussstelle anlegen oder einem isolierten Kabel entlang bewegen. Wenn eine Wechselspannung erkannt wird, leuchtet der rote Anzeiger in der Kunststoffspitze auf. Rotes blinklicht, Ton und Vibration zeigen an, dass Spannung vorhanden ist. Falls keine Anzeige erfolgt, könnte trotzdem Spannung vorhanden sein. Funktionsfähigkeit kann durch Unterschiede in der Anschlussausführung und Stärke sowie im Typ von Isolierung beeinträchtigt sein.

⚠ Vorsicht: Falls Dreiphasen-Ausrüstung geprüft wird und eine Phase offen ist, wird die Spannung durch die anderen Sicherungen zur defekten Sicherung zurückgeleitet und erzeugt eine fehlerhafte Anzeige.

WARTUNG UND REPARATUR

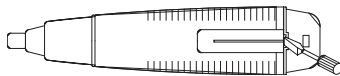
Wenn ein Fehlverhalten während des Betriebs des VoltProbe vermutet wird, sollten die folgenden Schritte durchgeführt werden, um die Ursache des Problems genau zu bestimmen:

- Die Batterien prüfen.
- Die Bedienungsanleitungen studieren, um mögliche Fehler bei der Bedienung zu erkennen.

Außer dem Ersetzen der Batterien sollten Reparaturen am Spannungsdetektor ausschließlich durch werkseitig autorisiertes Servicepersonal oder anderes Fachpersonal durchgeführt werden. Die Vorderseite und das Gehäuse können mit einer milden Lösung von Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden. Die Lösung spärlich mit einem weichen Tuch anwenden und das Gerät vor Gebrauch vollständig trocknen lassen. Keine aromatischen Kohlenwasserstoffe oder Chlorlösungsmittel zur Reinigung verwenden.

Ersetzen der Batterie

Einen Schraubendreher mit einer flachen Klinge verwenden, um die Kappe zu entfernen. Batterien entfernen und durch zwei 1,5 V LR3/AAA Alkalibatterien ersetzen. Die Kappe wieder aufsetzen.



TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 100-600 V Wechselspannung

Betriebstemperatur: 5 °C bis +40 °C; < 90 % RH

Umgebung: < 2000 m, Verwendung in Gebäuden

Speisung: Zwei 1,5 V LR3/AAA Alkalibatterien

Abmessungen: 132 x 28 x 23 mm

Gewicht: 49 g

CE EMC (elektromagnetische Verträglichkeit): EN 61326-1:2006

Empfindlichkeit: leuchtet rot, vibriert und piepst bei 4 mm Abstand von einem Draht, der 120 V Wechselspannung führt.

Beschränkte Gewährleistung und Haftungsbeschränkung

Es wird gewährleistet, dass dieses Amprobe-Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten ist, sofern örtliche Gesetze nichts anderes vorsehen. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Nachlässigkeit, Missbrauch, Änderungen oder abnormale Betriebsbedingungen bzw. unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Amprobe zu erweitern. Um während der Gewährleistungsperiode Serviceleistungen in Anspruch zu nehmen, das Produkt mit Kaufnachweis an ein autorisiertes Amprobe Test Tools Service-Center oder an einen Amprobe-Fachhändler/-Distributor einsenden. Nähere Einzelheiten siehe Abschnitt „Reparatur“. **DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DAR. ALLE ANDEREN (VERTRAGLICH REGELTEN ODER GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN) GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTFÄHIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN ABGELEHNT. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER FÜR VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN.** Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer implizierten Gewährleistung sowie den Ausschluss von Begleit- oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.

Reparatur

Zu allen Geräten, die zur Reparatur oder Kalibrierung im Rahmen der Garantie oder außerhalb der Garantie eingeschickt werden, muss folgendes beigelegt werden: Name des Kunden, Firmenname, Adresse, Telefonnummer und Kaufbeleg. Zusätzlich bitte eine kurze Beschreibung des Problems oder der gewünschten Wartung sowie die Messleistungen dem Messgerät beilegen. Die Gebühren für außerhalb des Garantiezeitraums durchgeführte Reparaturen oder für den Ersatz von Instrumenten müssen per Scheck, Zahlungsanweisung oder Kreditkarte (Kreditkartennummer mit Ablaufdatum) beglichen werden oder es muss ein Auftrag auf Rechnung an Amprobe® Test Tools formuliert werden.

Garantiearbeiten oder -austausch – alle Länder

Bitte die Garantieerklärung lesen und die Batterie prüfen, bevor Reparaturen angefordert werden. Während der Garantieperiode können alle defekten Geräte zum Umtausch gegen dasselbe oder ein ähnliches Produkt an den Amprobe® Test Tools-Distributor geschickt werden. Ein Verzeichnis der zuständigen Distributoren ist im Abschnitt „Where to Buy“ (Verkaufsstellen) auf der Website www.amprobe.com zu finden. Darüber hinaus können in den USA und in Kanada Geräte an ein Amprobe® Test Tools Service-Center (Adresse siehe nächste Seite) zur Reparatur oder zum Umtausch eingeschickt werden.

Reparaturen und Austausch außerhalb der Garantie – USA und Kanada

Für Reparaturen außerhalb des Garantiezeitraums in den Vereinigten Staaten und in Kanada werden die Geräte an ein Amprobe Test Tools Service-Center geschickt. Auskunfts- über die derzeit geltenden Reparatur- und Austauschgebühren erhalten Sie von Amprobe® Test Tools oder der Verkaufsstelle.

In den USA:
Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203
Tel.: 877-AMPROBE (267-7623)

In Kanada:
Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9
Tel.: 905-890-7600

Reparaturen und Austausch außerhalb der Garantie – Europa

Geräte mit abgelaufener Garantie können durch den zuständigen Amprobe® Test Tools-Distributor gegen eine Gebühr ersetzt werden. Ein Verzeichnis der zuständigen Distributoren ist im Abschnitt „Where to Buy“ (Verkaufsstellen) auf der Website www.amprobe.com zu finden.

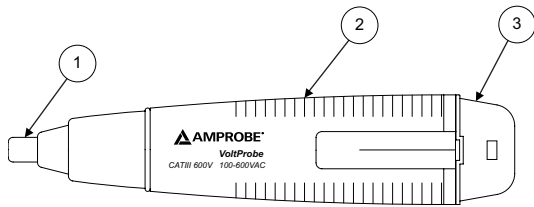
Korrespondenzanschrift für Europa®
Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Deutschland
Tel.: +49 (0) 7684 8009 - 0
www.amprobe.eu

* (Nur Korrespondenz – keine Reparaturen und kein Umtausch unter dieser Anschrift. Kunden in Europa wenden sich an den zuständigen Distributor.)



VP-600SB

Sonda di tensione senza contatto



1. Sensore di tensione 2. Corpo sonda 3. Coperchio scomparto batteria

SIMBOLI

| | | | |
|--|--|--|---|
| | Consultare il manuale | | Alta tensione |
| | Isolamento doppio | | Conforme alle norme australiane di pertinenza |
| | Underwriters Laboratories [Nota: per Canada e Stati Uniti] | | Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati. |
| | Conforme alle direttive UE | | Batteria |

Per l'uso da parte di persone competenti

Chiunque usi questo strumento deve conoscere i rischi correlati alle misure di tensione, specialmente nel campo industriale, e avere ricevuto un addestramento appropriato al riguardo, nonché essere consapevole dell'importanza di prendere precauzioni e provare lo strumento prima e dopo l'utilizzo, per accertarsi che sia in buone condizioni di funzionamento.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA: esercitare estrema cautela quando si eseguono test su circuiti elettrici sotto tensione, a causa del rischio di infortuni causati da scosse elettriche.

⚠ Avvertenze e precauzioni

- Non superare né i limiti di sovraccarico massimo per ciascuna funzione (vedere la sezione Dati tecnici) né i limiti indicati sullo strumento stesso. Mai applicare più di 600 V c.c. (valore efficace).
- Per prevenire scosse elettriche, osservare le precauzioni appropriate quando si lavora con tensioni maggiori di 30 V (valore efficace) a corrente alternata.
- Prima e dopo misure di alte tensioni, provare la sonda su una sorgente nota, come una tensione di linea, per accertarsi che lo strumento funzioni correttamente.
- Non collegarsi mai al potenziale di terra quando si eseguono misure. Non toccare elementi di un circuito esposti.

- Non usare lo strumento in un'atmosfera esplosiva.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre lo strumento alla pioggia o all'umidità.
- Non fare affidamento su questo strumento per rilevare tensioni in corrente alternata in presenza di cavi schermati.
- Attenersi sempre alle norme di sicurezza locali e nazionali.
- Usare dispositivi di protezione appropriati, secondo quanto sancito dalle autorità competenti a livello locale o nazionale.

INTRODUZIONE

La sonda VP-600SB permette di controllare in sicurezza la presenza di una tensione in corrente alternata senza bisogno di scollegare cavi, prese di corrente a muro, fusibili, interruttori automatici, morsettiere ecc. Per il corretto funzionamento non è necessaria una corrente. Quando viene rilevata una tensione, il puntale si illumina e inoltre la sonda vibra ed emette un segnale acustico.

FUNZIONAMENTO

Portare il puntale di plastica a contatto di un punto di connessione o muoverlo lungo un cavo isolato. Quando viene rilevata una tensione a corrente alternata, la spia rossa nel puntale di plastica si illumina. Luce rossa lampeggiante, un segnale acustico e vibrazioni della sonda indicano la presenza di una tensione. Anche se non c'è alcuna segnalazione, potrebbe essere presente una tensione. Il funzionamento può essere influenzato da differenze nello spessore e nel tipo di della presa di corrente nonché dal tipo di isolamento.

⚠ Attenzione: se si controlla un'apparecchiatura trifase e una delle fasi è aperta, la tensione appare sul fusibile difettoso attraverso gli altri fusibili e quindi la sonda dà un'indicazione errata.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

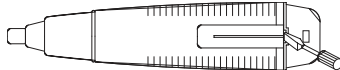
Se sembra che la sonda non funzioni bene, procedere come segue per individuare la causa del problema:

- Controllare la batteria.
- Rileggere le istruzioni per l'uso, per accertarsi di non avere compiuto operazioni sbagliate.

Fatta eccezione per la sostituzione della batteria, qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione dello strumento deve essere eseguito esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato dalla fabbrica o da altro personale di manutenzione qualificato. Il pannello anteriore e l'involucro possono essere puliti con una soluzione di acqua e detergente neutro. Applicare la soluzione in quantità moderata con un panno morbido e lasciare asciugare completamente lo strumento prima di usarlo. Non utilizzare idrocarburi aromatici o solventi clorurati per la pulizia.

Sostituzione della batteria

Togliere il coperchio mediante un cacciavite a testa piatta. Togliere le pile e sostituirle con due pile alcaline ministilo (AAA) da 1,5 volt. Riposizionare il coperchio.



DATI TECNICI

Tensione di funzionamento: 100-600 V c.a.

Temperatura di funzionamento: da 5 °C a +40 °C; < 90% di umidità relativa

Ambiente: < 2000 m, in locali chiusi

Alimentazione: due pile alcaline ministilo (AAA) da 1,5 volt

Dimensioni: 132 x 28 x 23 mm

Peso: 49 g

CE Compatibilità elettromagnetica: EN 61326-1:2006

Sensibilità: la sonda si illumina in rosso, vibra ed emette un segnale acustico a una distanza di 4 mm da un cavo in cui esista una tensione di 120 V c.a.

Garanzia limitata e limitazione di responsabilità

Questo prodotto Amprobe sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto se non specificato diversamente dalle leggi locali. Sono esclusi da questa garanzia i fusibili, le pile monouso e i danni causati da incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome della Amprobe. Per richiedere un intervento durante il periodo di garanzia, restituire il prodotto, allegando la ricevuta di acquisto, a un centro di assistenza autorizzato Amprobe Test Tools oppure a un rivenditore o distributore Amprobe locale. Per ulteriori informazioni vedere la sezione Riparazioni. QUESTA GARANZIA È IL SOLO RICORSO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA, IMPLICITA O PREVISTA DALLA LEGGE, COMPRESA, MA NON A TITOLO ESCLUSIVO, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O DI IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI. IL PRODUTTORE NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRECTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALSIASI CAUSA O TEORIA. Poiché alcuni stati o Paesi non permettono l'esclusione o la limitazione di una garanzia implicita o di danni accidentali o indiretti, questa limitazione di responsabilità potrebbe non riguardare l'acquirente.

Riparazioni

A tutti gli strumenti di misura restituiti per interventi in garanzia non coperti dalla garanzia oppure per la taratura, devono essere allegate le seguenti informazioni: il proprio nome e quello dell'azienda, indirizzo, numero telefonico e ricevuta di acquisto. Allegare anche una breve descrizione del problema o dell'intervento richiesto e i cavi di misura. Gli importi dovuti per sostituzioni o riparazioni non coperte dalla garanzia vanno versati tramite assegno, vaglia bancario, carta di credito con data di scadenza, oppure ordine di acquisto all'ordine di Amprobe® Test Tools.

Sostituzioni e riparazioni in garanzia – Tutti i Paesi

Leggere la garanzia e controllare la batteria prima di richiedere una riparazione. Durante il periodo di garanzia, si può restituire uno strumento difettoso al rivenditore Amprobe® Test Tools per ricevere un prodotto identico o analogo. Nella sezione "Where to Buy" del sito www.amprobe.com c'è un elenco dei distributori più vicini. Negli Stati Uniti e nel Canada gli strumenti da sostituire o riparare in garanzia possono essere inviati anche a un centro di assistenza Amprobe® Test Tools (vedere di seguito per l'indirizzo).

Sostituzioni e riparazioni non coperte dalla garanzia – Stati Uniti e Canada

Se la riparazione non è coperta dalla garanzia negli Stati Uniti e nel Canada, lo strumento va inviato a un centro di assistenza Amprobe® Test Tools. Rivolgersi alla Amprobe® Test Tools o al rivenditore per informazioni sui costi delle riparazioni e sostituzioni.

Stati Uniti
Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203
Tel: 877-AMPROBE (267-7623)

Canada
Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9
Tel: 905-890-7600

Sostituzioni e riparazioni non coperte dalla garanzia – Europa

Gli strumenti acquistati in Europa e non coperti dalla garanzia possono essere sostituiti dal rivenditore Amprobe® Test Tools per un importo nominale. Nella sezione "Where to Buy" del sito www.amprobe.com c'è un elenco dei distributori più vicini. Recapito postale europeo*

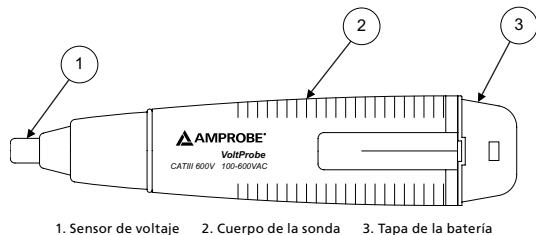
Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Germania
Tel.: +49 (0) 7684 8009 - 0
www.amprobe.eu

*Solo per corrispondenza; non rivolgersi a questo indirizzo per riparazioni o sostituzioni. Si pregano i clienti europei di rivolgersi al proprio rivenditore.)



VP-600SB

Sonda de voltaje sin contacto



1. Sensor de voltaje 2. Cuerpo de la sonda 3. Tapa de la batería

SÍMBOLOS

| | | | |
|--|---|--|---|
| | Consulte el manual | | Tensión peligrosa |
| | Aislamiento doble | | Cumple las normas australianas pertinentes |
| | Underwriters Laboratories [Nota: Canadiense y norteamericano] | | No deseche este producto como residuo normal. |
| | Cumple las directivas de la UE | | Batería |

Para uso por personal competente

Cualquiera que utilice este instrumento debe conocer su funcionamiento y los riesgos que implica la medición de tensión, sobre todo en un entorno industrial, así como la importancia de tomar las necesarias medidas de seguridad y de probar el instrumento antes y después de utilizarlo para asegurarse de que está en perfectas condiciones de funcionamiento.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado cuando pruebe circuitos eléctricos cargados ya que corre el riesgo de sufrir heridas como consecuencia de descargas eléctricas.

⚠ Advertencias y precauciones

- No sobrepase los límites máximos de sobrecarga (consulte las especificaciones) ni los límites marcados en el propio instrumento. Nunca aplique más de 600 V CA de valor eficaz.
- Cumpla las medidas de precaución de seguridad adecuadas cuando trabaje con tensiones superiores a 30 V CA de valor eficaz para evitar el peligro de descargas eléctricas.
- Antes y después de realizar mediciones de tensión peligrosas, pruebe el detector en una fuente conocida, como una tensión de línea, para comprobar que funciona correctamente.
- Nunca se conecte a tierra cuando realice mediciones. No toque elementos de circuitos expuestos.

- No ponga en funcionamiento el instrumento en un atmósfera explosiva.
- No exponga este producto a lluvia o humedad. Ello aumentaría el riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- No confíe en este comprobador para detectar tensión de CA en un cable blindado.
- Cumpla los requisitos de seguridad locales y nacionales.
- Use un equipo de protección adecuado según las normas establecidas por las autoridades locales o nacionales.

INTRODUCCIÓN

El VP-600SB es un instrumento para comprobar de forma segura la presencia de una tensión de CA sin necesidad de desconectar cables, tomas de corriente, fusibles, disyuntores, cajas de conexión, etc. No se necesita flujo de corriente para que funcione. Cuando se detecta tensión, se ilumina la punta, y la unidad emite un pitido y vibra.

FUNCIONAMIENTO

Coloque la punta de plástico en cualquier punto de conexión o muévela a lo largo de un cable aislado. Cuando se detecte tensión de CA, se iluminará el indicador rojo de la punta de plástico. La luz roja intermitente, un sonido y la vibración del aparato indican que hay tensión. Aunque no haya indicación, también podría haber tensión. El funcionamiento puede verse afectado por el diseño de las tomas de corriente y por el grosor y el tipo de aislamiento.

⚠ Precaución: Si se va a comprobar un equipo trifásico y hay una fase abierta, la tensión regresa al fusible defectuoso a través de los otros fusibles y aparece una indicación errónea.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

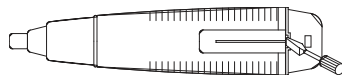
Si parece que existe una avería durante el funcionamiento de la sonda, debe realizarse lo siguiente para identificar la causa del problema:

- Compruebe la batería.
- Revise las instrucciones de funcionamiento para encontrar posibles errores en el procedimiento operativo.

Excepto cambiar las baterías, cualquier otra reparación del detector de voltaje deberá llevarla a cabo exclusivamente un centro de servicio autorizado por la fábrica u otro personal cualificado para reparación de instrumentos El panel frontal y la caja pueden limpiarse con una solución suave de detergente y agua. Aplique sólo un poquito de dicha solución con un paño suave y séquelo por completo antes de su utilización. No utilice hidrocarburos aromatisados ni solventes clorados para la limpieza.

Reemplazo de las baterías

Use un destornillador plano para sacar la tapa. Retire las baterías y sustitúyalas por otras dos (2) alcalinas de 1,5 V tipo AAA. Vuelva a colocar la tapa.



ESPECIFICACIONES

Tensión de funcionamiento: 100-600 V CA
 Temperatura de funcionamiento: 5 °C a +40 °C (41 °F a 104 °F); < 90 % HR
 Entorno: < 2000 m, funcionamiento en interiores
 Alimentación: Dos (2) baterías alcalinas de 1,5 V tipo AAA
 Dimensiones: 132 x 28 x 23 mm (5,2 x 1,1 x 0,9")
 Peso: 49 gr (1,7 oz)
 CE EMC: EN 61326-1:2006
 Sensibilidad: se ilumina en rojo, vibra y emite pitidos a 4 mm (0,16") de distancia de un cable con una corriente alterna de 120 V.

Garantía limitada y limitación de responsabilidades

Su producto de Amprobe está garantizado contra defectos de material y mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de compra, salvo que la legislación de su país estipule lo contrario. Esta garantía no cubre fusibles, baterías desechables, ni daños derivados de accidentes, negligencia, uso indebido, alteración, contaminación o condiciones anormales de uso o manipulación. Los revendedores no están autorizados a extender ninguna otra garantía en nombre de Amprobe. Para obtener servicio durante el período de garantía, devuelva el producto acompañado del comprobante de compra a un centro de servicio de Amprobe Test Tools autorizado o a un concesionario o distribuidor de Amprobe. Consulte el apartado Reparación para obtener información más detallada. ESTA GARANTÍA CONSTITUYE SU ÚNICO RECURSO. TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, TANTO EXPRESAS COMO IMPLÍCITAS O ESTATUTARIAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO O DE COMERCIABILIDAD, QUEDAN POR LA PRESENTE DENEGADAS. EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS O PÉRDIDAS ESPECIALES, INDIRECTOS, CONTINGENTES O RESULTANTES, QUE SE DERIVEN DE CUALQUIER CAUSA O TEORÍA. Debido a que determinados estados o países no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita o de los daños contingentes o resultantes, esta limitación de responsabilidad puede no regir para usted.

Reparación

Todas las herramientas de prueba que se devuelvan para su reparación, cubierta o no por garantía, o para su calibración, deben ir acompañadas de lo siguiente: su nombre, el nombre de su empresa, el domicilio, el número de teléfono y el comprobante de compra. Además, incluya una breve descripción del problema o del servicio solicitado y adjunte los conductores de prueba del medidor. La reparación fuera de garantía o los cargos de sustitución deben remitirse en la forma de cheque, giro postal, tarjeta de crédito con fecha de vencimiento u orden de compra pagadera a Amprobe® Test Tools.

Reparaciones y sustituciones cubiertas por la garantía – Todos los países

Sírvase leer la declaración de garantía y compruebe las baterías antes de solicitar la reparación. Durante el período de garantía, toda herramienta de prueba defectuosa puede devolverse al distribuidor de Amprobe® Test Tools para cambiarla por otra igual o por un producto similar. Consulte el apartado "Where to buy" en www.amprobe.com para ver una lista de distribuidores locales. Además, en Estados Unidos y Canadá, las unidades para reparación y sustitución cubiertas por la garantía también se pueden enviar a un Centro de Servicio de Amprobe® Test Tools (las direcciones se incluyen en la página siguiente).

Reparaciones y sustituciones no cubiertas por la garantía – Estados Unidos y Canadá

Las reparaciones fuera de la garantía en los Estados Unidos y Canadá deben enviarse a un Centro de servicio de Amprobe® Test Tools. Llame a Amprobe® Test Tools o pregunte en su punto de compra para conocer las tarifas actuales de reparación y sustitución de productos.

En Estados Unidos
 Amprobe Test Tools
 Everett, WA 98203
 Tel.: 877-AMPROBE (267-7623)

En Canadá
 Amprobe Test Tools
 Mississauga, Ontario L4Z 1X9
 Tel.: 905-890-7600

Reparaciones y sustituciones no cubiertas por la garantía – Europa

El distribuidor de Amprobe® Test Tools puede sustituir las unidades vendidas en Europa que no estén cubiertas por la garantía por un coste nominal. Consulte el apartado "Where to buy" en www.amprobe.com para ver una lista de distribuidores locales.

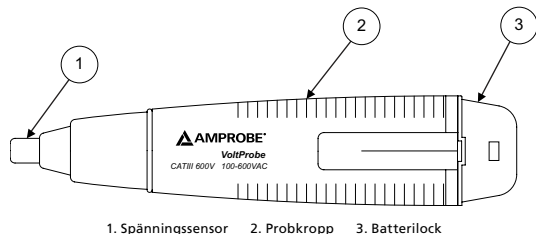
Dirección para envío de correspondencia en Europa*
 Amprobe® Test Tools Europe
 Beha-Amprobe GmbH
 In den Engematten 14
 79286 Glottertal, Alemania
 Tel.: +49 (0) 7684 8009 - 0
www.amprobe.eu

*(Correspondencia solamente. En esta dirección no se proporcionan reparaciones ni sustituciones. Los clientes europeos deben ponerse en contacto con su distribuidor.)



VP-600SB

Spänningsprob utan kontakt



SYMBOLER

| | | | |
|--|---|--|---|
| | Hänvisa till handboken | | Farlig spänning |
| | Dubbelisolerad | | Uppfyller kraven i relevanta australiensiska normer |
| | Underwriters Laboratories [Obs! Kanada och USA] | | Avyttra inte denna produkt tillsammans med osorterade, vanliga sopor. |
| | Följer EU-direktiv | | Batteri |

För användning av kompetenta personer

Alla som använder det här instrumentet ska känna till och vara utbildade i riskerna som är involverade vid spänningsmätning, speciellt i en industrimiljö, och vikten av att vidta säkerhetsåtgärder och av att testa instrumentet före och efter dess användning för att säkerställa att det är i gott funktionsdugligt skick.

SÄKERHETSINFORMATION

⚠️ VARNING: Var extremt försiktig när du testar spänningsförande elektriska kretsar på grund av risken för personskada från elektrisk stöt.

⚠️ Varningar och försiktighetsåtgärder

- Överskrid inte maximala överbelastningsgränser (se specifikationer) och inte heller de begränsningar som märks på själva instrumentet. Anlägg aldrig mer än 600 volt växelström RMS.
- Lakttag korrekta säkerhetsföreskrifter vid arbete med spänningar över 30 volt växelström för att undvika risken för elektrisk stöt.
- Före och efter riskfyllda spänningsmätningar, testa detektor på en känd källa så som en linjespänning för att fastställa korrekt drift.
- När du utför mätningar ska du aldrig jorda dig själv. Vidrör inte exponerade kretsselement.

- Använd inte instrumentet i en miljö där det föreligger explosionsrisk.
- Utsätt inte den här produkten för regn och/eller fukt. Detta ökar risken för brand eller elektrisk stöt.
- Lita inte på det här testinstrumentet för att identifiera växelströmsspänning på en skärmd ledning.
- Följ lokala och nationella säkerhetskrav.
- Använd korrekt skyddsutrustning enligt vad som krävs av lokala eller nationella myndigheter.

INLEDNING

VP-600SB är ett instrument som används till att på ett säkert sätt kontrollera om det finns en växelströmsspänning utan att göra några fränkopplingar i kablar, vägguttag, säkringar, kretsbytare, avgreningsdoser osv. Det behövs inget strömflöde för korrekt drift. När spänning avkänns lyser spetsen upp och enheten kommer också att pipa och vibrera.

DRIFT

Anlägg plastspetsen på valfri anslutningspunkt eller dra den långa en isolerad kabel. När det identifieras en växelströmsspänning tänds den röda indikatorn i plastspetsen. Rött blinkande ljus, ljud och vibration indikerar att det finns spänning. Om det inte finns någon indikation kan det ändå finnas spänning. Driften kan påverkas av skillnader i uttagsdesign och isoleringens tjocklek och typ.

⚠️ Var försiktig: Om trefasig utrustning kontrolleras och en fas är öppen leds strömmen tillbaka till den defekta säkring genom de andra säkringarna och kommer att ge en felaktig indikation.

UNDERHÅLL OCH REPARATION

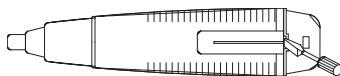
Om det verkar som om det förekommer ett tekniskt fel under användningen av proben ska följande steg utföras för att isolera källan till problemet:

1. Kontrollera batteriet.
2. Läs igenom bruksanvisningen för att se om du har gjort misstag i driftproceduren.

Förutom byte av batterierna ska alla reparationer av spänningsdetektor utföras av ett fabriksauktorerat servicecenter eller av behörig instrumentservicepersonal. Frontpanelen och höljiet kan rengöras med en mild tvålösning och vatten. Applicera sparsamt med en mjuk duk och låt torka helt innan instrumentet åter tas i bruk. Använd inte aromatiska kolväten eller klorerade lösningsmedel för rengöring.

Byte av batteri

Avlägsna locket med hjälp av en skruvmejsel. Ta ut batterierna och byt ut mot (2) AAA 1,5 volt alkaliska batterier. Sätt tillbaka locket.



SPECIFIKATIONER

Driftspänning: 100-600 volt växelström

Driftstemperatur: 5 °C till +40 °C (41 °F till 104 °F); < 90 % relativ luftfuktighet

Miljö: < 2 000 m, inomhusbruk

Ström: (2) alkaliska AAA-batterier 1,5 volt

Dimensioner: 132 x 28 x 23 mm (5,2 x 1,1 x 0,9 tum)

Vikt: 49 g (1,7 oz)

CE EMC: EN 61326-1:2006

Känslighet: lyser röd, vibrerar och piper vid 4 mm (0,16 tum) avstånd från en ledning som transporterar 120 volt växelström.

Begränsad garanti och begränsning av ansvar

Denna Amprobe-produkt garanteras vara fri från felaktigheter i material och utförande i ett år från inköpsdatum om detta inte avviker från lokal lagstiftning. Denna garanti innefattar inte säkringar och engångsbatterier, och inte heller skador som uppkommer som en följd av olyckshändelser, försurmelse, felaktig användning, ändring, nedsmutsning eller onormala förhållanden eller onormal hantering. Återförsäljare har inte rätt att lämna några ytterligare garantier än Amprobes vägnar. Om du behöver service under garantiperioden ska produkten, tillsammans med inköpsbevis, skickas in till ett auktoriserat Amprobe Test Tools Service Center eller till en återförsäljare eller distributör för Amprobe. Avsnittet Reparation innehåller uppgifter om detta. DENNA GARANTI UTGÖR DIN ENDA GOTTGÖRELSE. ALLA ANDRA GARANTIER – VARE SIG DESSA ÄR UTTRYCKLIGA, UNDERFÖRSTÅDDA ELLER LAGSTADGDA – INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AVSEENDE LÄMPLIGHETEN FÖR ETT VISST SYFTE ELLER SÄLJBARHET, DEMENTERAS HÄRMEDE. TILLVERKAREN ÄR EJ ANSVARIG FÖR NÅGRA SPECIELLA SKADOR, INDIREKTA SKADOR, OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR ELLER FÖRLUSTER, SOM UPPSTÅR PÅ GRUND AV NÅGON ORSAK ELLER TEORI. Vissa stater eller länder tillåter inte undantag eller begränsningar av underförstådda garantier eller tillfälliga skador eller följdskador, så denna ansvarsbegränsning gäller eventuellt inte dig.

Reparation

Alla mätverktyg som returneras för garantireparation eller reparation utanför garantin eller för kalibrering ska åtföljas av följande: ditt namn, företagets namn, adress, telefonnummer och inköpsbevis. Inkludera dessutom en kort beskrivning av problemet eller den begärda servicen och skicka också in mätsladdarna tillsammans med mätaren. Betalning för reparation eller utbytesdelar som ej faller under garantin ska ske med check, postanvisning, kreditkort med utgångsdatum eller en inköpsorder med betalningsmottagare Amprobe® Test Tools.

Reparationer och utbyten under garanti – Alla länder

Läs garantiuttalet och kontrollera batteriet innan du begär reparation. Defekta mätverktyg kan under garantiperioden returneras till din Amprobe® Test Tools-distributör för utbyte mot samma eller liknande produkt. Avsnittet "Where to Buy" på www.amprobe.com innehåller en lista över distributörer i närheten av dig. Om du befinner dig i USA eller Kanada och din enhet täcks av garanti kan du få den reparerad eller utbytt genom att skicka in den till ett Amprobe® Test Tools Service Center (se nästa sida för adresser).

Reparationer och utbyten ej under garanti – USA och Kanada

Enheter som kräver reparation, men som ej täcks av garanti i USA och Kanada, ska skickas till ett Amprobe® Test Tools Service Center. Ring till Amprobe® Test Tools eller kontakta inköpsstället för att få uppgifter om aktuella kostnader för reparation och utbyte.

I USA

Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203
Tel: 877-AMPROBE (267-7623)

I Kanada

Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9
Tel: 905-890-7600

Reparationer och utbyten ej under garanti – Europa

Enheter i Europa, som ej täcks av garanti, kan bytas ut av din Amprobe® Test Tools-distributör för en nominell kostnad. Avsnittet "Where to Buy" på www.amprobe.com innehåller en lista över distributörer i närheten av dig. Adress för korrespondens i Europa*

Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glotttetal, Tyskland
Tel: +49 (0) 7684 8009 - 0
www.amprobe.eu

* (Endast korrespondens – inga reparationer eller utbyten är tillgängliga från denna adress. Kunder i Europa ska kontakta respektive distributör.)